ISSN 1725-5198

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 132

Edizzjoni bil-Malti

Volum 53

21 ta’ Mejju 2010

Informazzjoni u Avviżi

Avviż Nru | Werrej | Paġna

I *Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet*

OPINJONIJIET

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

2010/C 132/01 — Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta dwar il-Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-investigazzjoni u l-prevenzjoni ta’ aċċidenti u inċidenti fl-avjazzjoni ċivili 1

II *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2010/C 132/02 — Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea – Każijiet fejn il-Kummissjoni ma toġġezzjonax 6

MT

Prezz:
3 EUR

(Ikompli fil-paġna ta’ wara)

IV *Avviżi*

AVVIŻI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2010/C 132/03 Rata tal-kambju tal-euro 9

2010/C 132/04 Lista ta' għotjiet mogħtija skont il-linja tal-baġit 05.08.06 għas-sena finanzjarja 2009 *(ippubblikata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2208/2002)* 10

2010/C 132/05 Avviż lill-importaturi – Importazzjonijiet ta' tonn fl-UE mill-Kolombja u l-El Salvador 15

AVVIŻI MILL-ISTATI MEMBRI

2010/C 132/06 Proċedura ta' stralċ – Deċiżjoni (Orden EHA/662/2010, tal-15 ta' Marzu 2010) li tibda proċedura ta' stralċ fir-rigward ta' Seguros Mercurio, S.A. *(Il-pubblikazzjoni magħmula f'konformità mal-Artikolu 14 tad-Direttiva 2001/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta' intrapriżi tal-assigurazzjoni)* 16

V *Opinjonijiet*

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2010/C 132/07 Komunikazzjoni mill-Ministru għall-Affarijiet Ekonomiċi tar-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi skont l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-għoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-ipprospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi 17

MT

(Ikompli fuq il-qoxra ta' wara minn ġewwa)

I

(Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet)

OPINJONIJIET

KONTROLLUR EWROPEW GĦALL-PROTEZZJONI TAD-DATA

Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta dwar il-Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-investigazzjoni u l-prevenzjoni ta' aċċidenti u inċidenti fl-avjazzjoni ċivili

(2010/C 132/01)

IL-KONTROLLUR EWROPEW GĦALL-PROTEZZJONI TAD-DEJTA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 16 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 8 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ([1]),

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data, u b'mod partikolari l-Artikolu 41 tiegħu ([2]),

ADOTTA L-OPINJONI LI ĠEJJA

I. DAĦLA

1. Fid-29 ta' Ottubru 2009, il-Kummissjoni adottat proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-investigazzjoni u l-prevenzjoni ta' aċċidenti u inċidenti fl-avjazzjoni ċivili ([3]). Ir-Regolament propost huwa maħsub sabiex jissostitwixxi d-Direttiva tal-Kunsill 94/56/KE li tistabbilixxi l-prinċipji fondamentali li jirregolaw l-investigazzjoni ta' aċċidenti u inċidenti fl-avjazzjoni ċivili ([4]).

2. Il-KEPD ma ġiex ikkonsultat kif meħtieġ mill-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001. Għaldaqstant din l-opinjoni hija bbażata fuq l-Artikolu 41(2) tal-istess Regolament. Il-KEPD jirrakkomanda li referenza għal din l-opinjoni tiġi inkluża fil-preambolu tal-proposta.

3. Bħala kumment ġenerali, għalkemm il-KEPD jiddispjaċih li ma ġiex ikkonsultat fi żmien xieraq, huwa jinnota b'sodisfazzjon li l-aspetti tal-protezzjoni tad-dejta huma nklużi fil-proposta. Ċerti dispożizzjonijiet jinsistu fuq il-fatt li l-miżuri previsti huma mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 95/46/KE u l-kunfidenzjalità tad-dejta hija waħda minn bosta aspetti importanti tal-proposta.

4. Madankollu, il-KEPD identifika xi nuqqasijiet u nuqqas ta' ċarezza f'dak li jirrigwarda l-protezzjoni tad-dejta personali. Wara deskrizzjoni tal-kuntest u tal-isfond tal-proposta fil-Kapitolu II, dawk il-kummenti sejrin jiġu żviluppati fil-Kapitolu III.

II. KUNTEST U SFOND TAL-PROPOSTA

5. L-għan tal-proposta huwa li jiġu aġġornati r-regoli eżistenti fil-qasam tal-investigazzjoni tal-aċċidenti tal-ajru. Ir-regoli preċedenti, adottati ħmistax-il sena ilu, m'humiex aktar adatti għas-suq komuni l-ġdid tal-avjazzjoni, u għall-għarfien meħtieġ għal sistemi tal-ajru aktar kumplessi. Id-diverġenzi dejjem jiżdiedu fil-kapaċitajiet ta' investigazzjoni tal-Istati Membri wkoll hija ġustifikazzjoni għal qafas ġdid li jappoġġja l-kollaborazzjoni u l-koordinazzjoni ta' awtoritajiet nazzjonali ta' investigazzjoni.

6. Għalhekk il-proposta tiffoka fuq l-istabbiliment ta' Netwerk ta' Awtoritajiet ta' Investigazzjoni dwar is-Sigurtà tal-Avjazzjoni Ċivili sabiex jiffaċilita kooperazzjoni aktar strutturata. Hija tipprovdi wkoll regoli obbligatorji bl-għanijiet ewlenin ta' definizzjoni tad-drittijiet u l-obbligi reċiproċi tal-awtoritajiet nazzjonali ta' investigazzjoni u l-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (EASA), filwaqt li tiżgura l-protezzjoni ta' informazzjoni sensittiva, u tistabbilixxi rekwiżiti uniformi f'dak li jirrigwarda l-ipproċessar ta' rakkomandazzjoni ta' sigurtà.

([1]) ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.
([2]) ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.
([3]) COM(2009) 611 finali.
([4]) ĠU L 319, 12.12.1994, p. 14.

7. Il-KEPD m'għandu l-ebda osservazzjoni dwar l-objettiv ġenerali tal-proposta u jappoġġja b'mod sħiħ l-inizjattiva meħuda, li hija maħsuba sabiex ittejjeb l-effiċjenza tal-investigazzjonijiet u għaldaqstant tipprevjeni s-seħħ ta' aċċidenti tal-ajru futuri. L-osservazzjonijiet li ġejjin sejrin jiffukaw fuq l-aspetti tal-proposta li għandhom impatt fuq il-protezzjoni ta' dejta personali, inkluż b'mod partikolari l-ipproċessar ta' dejta mil-listi tal-passiġġieri, dwar il-vittmi, il-familji tagħhom u x-xhieda kif ukoll l-ekwipaġġ tal-ajru, waqt il-fażijiet differenti tal-investigazzjoni u fil-kuntest ta' skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet ta' investigazzjoni.

III. ANALIŻI TAL-PROPOSTA

III.1. Objettiv tal-proposta

8. Il-Premessa 3 u l-Artikolu 1 ifakkru l-limitazzjoni ddikjarata preċedentement fil-memorandum ta' spjegazzjoni tal-proposta, skont liema, l-objettiv uniku tal-investigazzjonijiet tas-sigurtà għandu jkun il-prevenzjoni ta' aċċidenti u inċidenti futuri mingħajr tqassim ta' tort u responsabbiltà. Il-KEPD jilqa' din il-preċiżazzjoni li hija konforma mal-prinċipju tal-limitazzjoni tal-iskop tal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u l-Artikolu 6 tad-Direttiva 95/46/KE. Skont dawn id-dispożizzjonijiet, id-dejta personali għandha tiġi pproċessata għal finijiet speċifiċi, espliċiti u leġittimi u mhux ipproċessata aktar b'mod li ma tkunx kompatibbli ma' dawk il-finijiet.

9. Għalkemm din il-limitazzjoni tal-iskop hija ddikjarata b'mod espliċitu fil-bidu tal-proposta, huwa importanti li l-ebda deroga ma ċċaħħad lil dan il-prinċipju mis-sostanza tiegħu, kif ser ikun eżaminat fil-Kapitoli III.4 sa III.6.

10. Il-KEPD jinnota li minbarra l-iskop ewlieni sabiex titjieb is-sigurtà tal-avjazzjoni, l-abbozz tar-regolament jipprovdi wkoll għall-ġbir ta' dejta personali fil-kuntest ta' għajnuna lill-vittmi u lill-familji tagħhom (Artikolu 23). Il-KEPD ma jara l-ebda kwistjoni ta' kompatibbiltà bejn dan l-għan u l-għan ta' investigazzjoni ta' sigurtà. Madankollu, l-Artikolu 1 tar-Regolament jista' jiġi kkumplimentat sabiex jirrifletti kif jixraq iż-żewġ aspetti tar-Regolament.

III.2. Ġbir ta' informazzjoni

11. Il-proposta tiddeskrivi fid-dettall il-firxa wiesgħa ta' informazzjoni li tista' tiġi aċċessata minn dawk responsabbli għall-investigazzjoni. Din tinkludi b'mod speċjali dejta personali bħal dik li tkun tinsab fir-rekorders tat-titjira u kull reġistrazzjoni oħra, riżultati ta' eżaminazzjoni tal-iġsma tal-vittmi jew nies involuti fit-tħaddim tal-inġenji tal-ajru, u l-eżami ta' xhieda li jistgħu jkunu meħtieġa jipproduċu informazzjoni jew provi rilevanti.

12. Din l-informazzjoni hija disponibbli għall-investigatur responsabbli kif ukoll għall-esperti u l-konsulenti tiegħu u dawk tar-rappreżentanti akkreditati, fuq il-bażi ta' ħtieġa ta' għarfien. L-EASA ukoll għandha d-dritt li taċċessa xi ftit minn din l-informazzjoni waqt li tipparteċipa fl-investigazzjoni taħt il-kontroll tal-investigatur responsabbli, b'xi ftit eċċezzjonijiet inkluż meta xhud jirrifjuta li tixxandar id-dikjarazzjoni tiegħu/tagħha.

13. Il-proposta tipprovdi wkoll għall-kundizzjonijiet skont liema, il-lista tal-passiġġieri għandha ssir disponibbli. Hawnhekk, l-għan mhuwiex relatat biss mal-iżvolġiment tal-investigazzjoni iżda wkoll mal-ħtieġa ta' komunikazzjoni mal-familji u fir-rigward ta' unitajiet mediċi.

14. Il-KEPD jilqa' l-livell ta' dettall ipprovdut fil-proposta rigward il-kundizzjonijiet għall-ġbir ta' dejta personali relatata mal-għan segwit, li huwa konformi mal-prinċipju ta' ħtieġa [5] tal-liġi ta' protezzjoni tad-dejta.

III.3. Ħażna ta' dejta personali

15. Filwaqt li l-KEPD jifhem il-ħtieġa għal ġbir wiesgħa ta' informazzjoni inkluż dejta personali, kif speċifikat hawn fuq, huwa jisħaq fuq il-ħtieġa għal regoli stretti fir-rigward tal-ħażna u l-iżvelar tagħhom lil partijiet terzi.

16. Fir-rigward tal-ħażna, fl-Artikolu 14 tagħha, il-proposta tipprevedi l-ħtieġa li jinżammu dokumenti, materjal u reġistrazzjonijiet, għal raġunijiet ovvji marbuta mal-iżvolġiment tal-investigazzjoni. Madankollu l-proposta ma tipprovdix għal xi indikazzjoni dwar it-tul ta' żmien tal-ħażna ta' din l-informazzjoni. Skont il-prinċipji tal-protezzjoni tad-dejta [6], dejta personali għandha tinżamm "b'mod li tippermetti l-identifikazzjoni tas-suġġetti tad-dejta għal mhux iktar milli jkun meħtieġ għall-finijiet li għalihom id-dejta tkun inġabret jew li għalihom tkun ipproċessata iktar". Għalhekk, fil-prinċipju, id-dejta personali għandha titħassar malli tintemm l-investigazzjoni, jew għandha tinżamm f'forma anonima jekk ma jkunx possibbli li din titħassar għal kollox [7]. Kull raġuni li minħabba fiha, dejta identifikabbli għandha tinżamm għal aktar żmien għandha tkun identifikata u ġġustifikata, u għandha tinkludi kriterji li jidentifikaw lil dawk intitolati li jżommu d-dejta. Għandha tiddaħħal dispożizzjoni fil-proposta f'dan is-sens, li għandha tapplika b'mod orizzontali għal kwalunkwe informazzjoni personali skambjata permezz tan-netwerk.

---

[5] Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u Artikolu 6 tad-Direttiva 95/46/KE.

[6] Artikolu 4 (e) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u Artikolu 6 (e) tad-Direttiva 95/46/KE.

[7] L-anonimat għandu jinftiehem bħala li jagħmel kull identifikazzjoni ulterjuri tal-individwu impossibbli. Fil-każ ta' ċerti tipi ta' informazzjoni, bħar-reġistrazzjoni tal-vuċi, l-anonimat sħiħ ma jkunx possibbli, u dan jappoġġja l-ħtieġa ta' salvagwardji aktar stretti sabiex jiġi evitat l-użu ħażin.

III.4. **Disponibbiltà u pubblikazzjoni ta' informazzjoni**

17. Għalkemm il-proposta tiddikjara bħala prinċipju li informazzjoni personali għandha tintuża biss għal finijiet ta' investigazzjoni u mill-partijiet responsabbli għal tali investigazzjonijiet, it-test jinkludi xi derogi wiesgħin ([8]).

18. Dan huwa l-każ għad-dikjarazzjonijiet ta' xhieda li jistgħu jsiru disponibbli jew jintużaw għal finijiet oħrajn barra investigazzjonijiet tas-sigurtà jekk ix-xhud jaqbel (Artikolu 15.1.a). Il-KEPD ifakkar li tali kunsens ta' xhud għandu jkun liberu, speċifiku u infurmat, u li l-użu ulterjuri tal-informazzjoni m'għandux ikun relatat ma' għan li ma jkunx kompatibbli mal-investigazzjonijiet ta' sigurtà. Jekk dawn il-kundizzjonijiet ma jiġux issodisfati, il-kunsens m'għandux jintuża bħala bażi għal użu ulterjuri ta' dejta personali. Dan il-kumment huwa validu wkoll fir-rigward tal-użu ta' kunsens sabiex wieħed jidderoga mill-prinċipju tal-limitazzjoni tal-għan fil-każ tar-reġistrazzjonijiet (Artikolu 16).

19. L-Artikolu 15 tal-proposta jinkludi wkoll deroga wiesgħa li tapplika għal kwalunkwe tip ta' informazzjoni sensittiva ta' sigurtà ([9]). Din l-informazzjoni, li fil-prinċipju hija soġġetta għal protezzjoni speċifika kontra l-użu ħażin, xorta tista' tiġi żvelata għal kwalunkwe skop barra investigazzjonijiet ta' sigurtà, jekk l-awtorità kompetenti għall-amministrazzjoni tal-ġustizzja fi Stat Membru tiddeċiedi dan, filwaqt li tikkunsidra l-eżistenza ta' interess superjuri u l-bilanċ bejn il-benefiċċji tal-iżvelar u l-impatt negattiv nazzjonali u internazzjonali tiegħu fuq l-investigazzjonijiet u fuq il-ġestjoni tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili. Il-KEPD jikkunsidra li din id-deroga ma toffrix biżżejjed ċertezza legali. B'mod partikolari, il-kunċett ta' "awtorità kompetenti għall-amministrazzjoni tal-ġustizzja" jista' jwassal għal spekulazzjoni. Deċiżjoni amministrattiva minn korp governattiv (pereżempju d-dipartiment tal-ġustizzja) ma tibbenefikax mill-istess leġittimità bħal deċiżjoni ta' qorti ġudizzjarja fuq bażi ta' każ b'każ. Anki fil-każ ta' deċiżjoni ta' qorti, għandhom ikunu pprovduti kundizzjonijiet stretti: minbarra l-fatt li l-għan għandu jkun permess mil-liġi u li jkun hemm interess pubbliku superjuri ([10]), l-interessi u d-drittijiet fundamentali tas-suġġetti tad-dejta għandhom jiġu kkunsidrati. B'mod partikolari, il-fatt li informazzjoni personali mogħtija minn individwu waqt investigazzjoni ta' sigurtà tista' tintuża mill-ġdid kontrih waqt xi proċedura fil-qorti jista' jinfluwenza l-leġittimità tal-ipproċessar. Il-KEPD jitlob li ssir kjarifika ta' din id-deroga u li ssir proċedura dettaljata inkluż salvagwardji aktar stretti rigward il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali tas-suġġett tad-dejta.

20. Huwa jitlob ukoll għal definizzjoni ta' tip wieħed ta' informazzjoni sensittiva ta' sigurtà msemmija f'dan l-Artikolu, jiġifieri, informazzjoni li tkun ta' "natura partikolarment sensittiva u privata". Id-Direttiva 95/46/KE tipprovdi għal definizzjoni ta' dejta sensittiva, iżda mhuwiex ċar jekk il-proposta hijiex qiegħda tirreferi għal din id-definizzjoni. Jekk l-objettiv huwa li jkopri u *jmur lil hinn* minn dejta sensittiva kif definita fid-Direttiva 95/46/KE, terminoloġija aktar xierqa tista' tirreferi għal informazzjoni li tkun ta' natura partikolarment intima u privata, inkluż dejta sensittiva fis-sens tad-Direttiva 95/46/KE kif ukoll eżempji oħrajn ta' dejta personali li għandhom ikunu elenkati fid-definizzjoni. Dan għandu jkun magħmul ċar fl-Artikolu 2 (id-dispożizzjoni dwar id-definizzjonijiet), jew fl-Artikolu 15 tal-proposta.

21. Fil-prinċipju, ir-reġistrazzjonijiet huma protetti bl-istess mod, iżda dawn jistgħu jsiru disponibbli jew użati għal finijiet oħrajn f'ċerti każi, inkluż l-użu għal fini ta' ajrunavigabilità jew ta' manutenzjoni, jekk ir-rekords ikunu de-identifikati jew jekk ikunu żvelati taħt proċeduri siguri. Dawn l-eċċezzjonijiet huma alternattivi u mhux kumulattivi. Il-KEPD jistaqsi għaliex ir-rekords ma għandhomx ikunu de-identifikati – jiġifieri anonimizzati ([11]) – bħala regola: għandu jiġi ġġustifikat għala finijiet ta' ajrunavigabilità jew ta' manutenzjoni jeħtieġu l-ipproċessar ta' dejta personali identifikabbli. Barra minn hekk, it-tielet eċċezzjoni, li tippermetti l-iżvelar taħt proċeduri siguri, hija vaga wisq u mhux proporzjonata. Sakemm ma jissemmewx finijiet leġittimi speċifiċi, din l-eċċezzjoni għandha titneħħa.

22. L-istess prinċipju ta' de-identifikazzjoni għandu japplika awtomatikament għall-komunikazzjoni ta' informazzjoni kif prevista fl-Artikoli 8, 17 u 18 tal-proposta relatata man-netwerk u l-komunikazzjoni tal-informazzjoni. Il-KEPD jilqa' f'dan l-ispirtu l-aċċenn għall-obbligu ta' segretezza professjonali, u l-obbligu li tiġi kkomunikata biss informazzjoni pertinenti lil partijiet interessati rilevanti. Huwa jappoġġja wkoll il-prinċipju msemmi fl-Artikolu 19.2 skont liema, ir-rapport ta' investigazzjoni għandu jipproteġi l-anonimità tal-persuni involuti fl-aċċident jew fl-inċident.

23. Fl-aħħar nett, il-pubblikazzjoni tal-lista ta' passiġġieri hija wkoll soġġetta għal ċerti kondizzjonijiet. Il-prinċipju huwa li l-lista tista' tiġi magħmula pubblika biss wara li l-familji kollha tal-passiġġieri jkunu ġew informati, u l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jżommu l-lista kunfidenzjali. Il-KEPD jqis li l-prinċipju għandu jinqaleb. Fil-prinċipju, il-lista għandha tinżamm kunfidenzjali, iżda l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu f'każijiet speċifiċi u fuq bażi leġittima li jippubblikaw din il-lista, wara li jkunu infurmaw lill-familji

([8]) Il-KEPD ġie kkonsultat f'Novembru 2008 fl-okkażjoni ta' proċedura ta' konċiljazzjoni fuq proposta għal Direttiva li tistabbilixxi l-prinċipji fundamentali li jirregolaw l-investigazzjoni ta' aċċidenti fis-settur marittimu. Meta wieħed iqis l-analoġija bejn iż-żewġ kuntesti, tqajmu kwistjonijiet simili u l-kummenti f'Kapitolu III.4, bħat-tweġiba għall-konsultazzjoni preċedenti, jiffukaw fuq il-bilanċ li għandu jinstab bejn l-iżvelar ta' informazzjoni waqt investigazzjoni u l-protezzjoni tad-dejta.

([9]) Din tinkludi informazzjoni relatata max-xhieda, komunikazzjoni bejn persuni li kienu involuti fit-tħaddim tal-inġenju tal-ajru, jew reġistrazzjonijiet mill-unitajiet tal-kontroll tat-traffiku tal-ajru. Din tapplika wkoll għal informazzjoni li hija ta' "natura partikolarment sensittiva", bħal informazzjoni dwar is-saħħa.

([10]) Ta' min jinnota li d-Direttiva 95/46/KE tippermetti derogi mill-prinċipju ta' limitazzjoni tal-iskop, biss jekk dan isir bil-liġi u jkun meħtieġ għas-salvagwardja ta' ċerti interessi pubbliċi f'konformità mal-kundizzjonijiet tal-Artikolu 13 tiegħu.

([11]) Id-de-identifikazzjoni tissodisfa l-prinċipju ta' proporzjonalità jekk din tinftiehem bħala anonimat sħiħ, fi kliem ieħor, jekk ikun impossibbli li l-individwu jiġi identifikat mill-ġdid (ara n-nota 5 ta' qiegħ il-paġna).

kollha u wara li jkunu kisbu l-kunsens tagħhom dwar il-pubblikazzjoni tal-isem tal-qarib tagħhom. Il-KEPD jirrakkomanda emenda fl-Artikolu 22.3 skont dan.

III.5. Skambju ta' informazzjoni bejn Stati Membri u ma' pajjiżi terzi

24. Wieħed mill-għanijiet ewlenin tal-abbozz tar-regolament huwa li jiġi stabbilit netwerk sabiex l-awtoritajiet li jkunu qegħdin jiżvolġu xi investigazzjoni jiskambjaw informazzjoni u esperjenzi. Skont l-Artikolu 8.6 tal-abbozz tal-proposta, l-awtoritajiet ta' investigazzjonijiet ta' sigurtà li jipparteċipaw fin-netwerk għandhom jiskambjaw kull informazzjoni disponibbli għalihom fil-kuntest tal-applikazzjoni tar-Regolament. Huma għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw kunfidenzjalità xierqa ta' tali informazzjoni f'konformità ma' leġiżlazzjoni nazzjonali jew Komunitarja applikabbli.

25. Il-KEPD jilqa' l-miżuri previsti li jirrigwardaw il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni, u b'mod speċjali l-obbligu li ma tiġix żvelata informazzjoni li l-Kummissjoni tkun qieset kunfidenzjali. Sakemm l-informazzjoni personali tiġi pproċessata permezz tan-netwerk, il-KEPD jikkunsidra li dawn is-salvagwardji għandhom jiġu kkumplimentati b'obbligu li jiggarantixxu l-preċiżjoni ta' din id-dejta u l-korrezzjoni jew it-tneħħija possibbli tagħhom b'mod sinkronizzat mill-membri kollha tan-netwerk li jkunu qegħdin jipproċessaw tali dejta personali.

26. L-irwol tar-repożitorju msemmi fl-Artikolu 15.3 għandu jiġi ċċarat fir-rigward taċ-ċirkolazzjoni ta' informazzjoni fi ħdan in-netwerk. B'mod partikolari, għandu jkun magħmul ċar, kif ġie kkomunikat b'mod mhux formali lill-KEPD, li r-repożitorju ċentrali ma huwa bl-ebda mod relatat man-netwerk u li ma fihx dejta personali. Il-KEPD jinnota f'dan ir-rigward li l-informazzjoni bħan-numru tat-titjira tista' tippermetti l-identifikazzjoni indiretta ta' individwi involuti f'aċċident jew inċident tal-ajru. Bħala regola minima, ir-Regolament għandu jispeċifika li l-informazzjoni maħżuna fir-repożitorju ma tkunx tista' tintuża sabiex jiġu rintraċċati individwi involuti f'aċċident jew f'inċident tal-ajru.

27. Il-KEPD jinnota li l-osservaturi u l-esperti, li jistgħu jinkludu rappreżentanti ta' kumpaniji tal-linji tal-ajru jew produtturi tal-inġenji tal-ajru, jistgħu jiġu mistiedna jissieħbu fin-netwerk. Dawn ikollhom aċċess għall-istess tip ta' informazzjoni bħall-membri tan-netwerk, ħlief jekk fuq bażi ta' każ b'każ, il-Kummissjoni tiddeċiedi li l-informazzjoni tkun kunfidenzjali u li l-aċċess għaliha għandu jkun limitat. Din id-dispożizzjoni tista' tħalli miftuħa l-possibbiltà għal partijiet terzi li jaċċessaw dejta personali relatata pereżempju mal-vittmi jew max-xhieda, jekk din ma titqisx kunfidenzjali. Il-KEPD jikkunsidra li fil-kuntest ta' din il-proposta, id-dejta personali għandha dejjem titqies kunfidenzjali. Jekk dan ma jkunx il-każ, l-aċċess għal dejta personali għandu jkun limitat f'dak li jirrigwarda partijiet terzi.

28. Dan huwa ferm aktar importanti jekk l-esperti jew l-osservaturi li jirrappreżentaw pajjiżi terzi jew jekk l-investigazzjoni ssir b'mod konġunt ma' investigaturi ta' pajjiżi terzi li ma jipprovdux livell adegwat ta' protezzjoni. Għandha tiżdied dispożizzjoni fil-proposta li tfakkar li l-ebda dejta personali m'għandha tkun trasferita lil rappreżentanti ta' pajjiż terz li ma jipprovdix livell adegwat ta' protezzjoni, ħlief meta kundizzjonijiet speċifiċi jkunu ġew issodisfati ([12]). Dan għandu japplika l-aktar fir-rigward tal-Artikolu 8 tan-Netwerk, u l-Artikolu 18 dwar il-kundizzjonijiet ta' komunikazzjoni ta' informazzjoni.

29. Dawn l-osservazzjonijiet jeħtieġu prinċipju ġenerali ta' anonimat ta' dejta personali fi stadju bikri tal-proċess, u malli l-identifikazzjoni ma tkunx aktar meħtieġa għall-iżvolġiment tal-investigazzjonijiet, kif diġà msemmi fil-kapitolu III. 3.

III.6. Rwol tal-Kummissjoni u tal-EASA

30. Il-KEPD jinnota li l-Kummissjoni u l-EASA huma involuti fil-funzjonament tan-netwerk (Artikoli 7 u 8) u li sejrin ikunu intitolati sa ċertu punt li jipparteċipaw fl-investigazzjonijiet ta' sigurtà (Artikolu 9). Il-KEPD ifakkar li l-ipproċessar ta' dejta personali minn dawn iż-żewġ korpi huwa soġġett għall-konfomità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u għas-sorveljanza tal-KEPD. Għandha tiżdied dispożizzjoni fir-Regolament dwar dan il-punt.

31. Il-KEPD jitlob kjarifika dwar sa liema punt in-netwerk ser ikun ġestit mill-Kummissjoni u permezz ta' infrastruttura teknika tal-Unjoni Ewropea. Jekk l-iskop ikun sabiex jintuża netwerk diġà eżistenti, kwalunkwe pjan li jippermetti l-interoperabbiltà ma' databases eżistenti għandu jisemma' u jkun motivat b'mod ċar. Il-KEPD jenfasizza l-ħtieġa li jiġi pprovdut netwerk sigur, aċċessibbli biss għall-finijiet deskritti fil-proposta u għal partijiet intitolati biss. L-irwoli u r-responsabbiltajiet rispettivi tal-Kummissjoni u tal-EASA ([13]) kif ukoll kwalunkwe korp ieħor tal-Unjoni li jkun involut fil-ġestjoni tan-netwerk, għandhom jiġu ċċarati fit-test għal raġunijiet ta' ċertezza legali.

IV. KONKLUŻJONIJIET

32. Il-KEPD jilqa' l-fatt li r-regolament japplika espliċitament mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 95/46/KE, u għaldaqstant, sa ċertu punt, jikkunsidra l-prinċipji ta' protezzjoni tad-dejta. Madankollu, meta wieħed iqis il-kuntest li fih id-dejta personali tiġi pproċessata, huwa jikkunsidra li għandhom jiżdiedu dispożizzjonijiet speċifiċi sabiex jiġi żgurat ipproċessar ġust.

([12]) Ara l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u l-Artikolu 26 tad-Direttiva 95/46/KE.

([13]) Inkluż preċiżjonijiet dwar aspetti bħal pereżempju min qiegħed jamministra d-drittijiet tal-aċċess għan-netwerk u min jiggarantixxi l-integrità tiegħu.

33. Dan huwa ferm aktar meħtieġ meta wieħed jikkunsidra ċ-ċirkostanzi li fihom din id-dejta tiġi pproċessata: fil-parti l-kbira tagħha din tkun relatata ma' individwi affettwati direttament jew indirettament minn aċċident serju u/jew mit-telf ta' xi qraba. Dan jappoġġja l-ħtieġa għal protezzjoni effettiva tad-drittijiet tagħhom, u għal restrizzjoni stretta tat-trażmissjoni jew pubblikazzjoni ta' dejta personali.

34. Meta wieħed iqis li l-iskop tal-proposta huwa li tkun tista' ssir l-investigazzjoni ta' aċċidenti jew inċidenti u li dejta personali hija rilevanti biss fejn hu meħtieġ fil-qafas ta' tali investigazzjoni, tali dejta fil-prinċipju għandha tithassar jew tiġi anonimizzata, mill-aktar fis possibbli, u mhux biss fl-istadju tar-rapport finali. Dan għandu jkun garantit bl-introduzzjoni ta' dispożizzjoni orizzontali fir-Regolament.

35. Il-KEPD jagħti parir ukoll li:

— jiġu definiti u limitati b'mod strett l-eċċezzjonijiet għall-prinċipju ta' limitazzjoni tal-għan;

— jiġi pprovdut perijodu limitat ta' ħażna ta' dejta personali;

— tiġi żgurata proċedura koordinata għall-aċċess, korrezzjoni u/jew tħassir ta' dejta personali, b'mod speċjali fil-kuntest tat-trasmissjoni tagħhom lil Stati Membri permezz tan-netwerk;

— tiġi sottomessa d-dejta personali lil rappreżentanti ta' pajjiżi terzi bil-kundizzjoni li jipprovdu livell adegwat ta' protezzjoni;

— jiġu ċċarati l-irwoli u r-responsabbiltajiet tal-Kummissjoni u tal-EASA, fil-perspettiva tal-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2010.

Peter HUSTINX

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta

II

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea

Każijiet fejn il-Kummissjoni ma toġġezzjonax

(2010/C 132/02)

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	7.4.2010
In-numru ta' referenza tal-għajnuna	N 480/09
Stat Membru	L-Italja
Reġjun	Sicilia
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Misura 221 del PSR Sicilia 2007-2013 «Primo imboschimento di terreni agricoli»
Il-bażi legali	Misura 221 del PSR Sicilia 2007-2013 «Primo imboschimento di terreni agricoli»
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Għajnuna għas-settur tal-forestrija
Il-forma tal-għajnuna	Għotja diretta
L-estimi	Spiża massima annwali: EUR 56,06 miljun Ammont massimu globali: EUR 224.27 miljun
L-intensità	70 %, 80 % jew 100 % tal-ispejjeż eliġibbli
It-tul ta' żmien	2010–2013
Setturi ekonomiċi	Settur tal-forestrija
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Regione Siciliana Assessorato Agricoltura e Foreste — Dipartimento foreste Viale Regione Siciliana 2246 90145 Palermo PA ITALIA
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	24.3.2010
In-numru ta' referenza tal-għajnuna	N 635/09
Stat Membru	Il-Polonja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Pomoc dla sektora leśnego – Rekultywacja na cele przyrodnicze zdegradowanych terenów powojskowych
Il-bażi legali	Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju
It-tip tal-miżura	Għajnuna individwali
L-għan	Għajnuna fis-settur tal-foresti
Il-forma tal-għajnuna	Għotja diretta
L-estimi	PLN 130 miljun
L-intensità	85 %
It-tul ta' żmien	2010–2015
Setturi ekonomiċi	Forestrija
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej ul. Konstruktorska 3A 02-673 Warszawa POLSKA/POLAND
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	7.4.2010
In-numru ta' referenza tal-għajnuna	N 64/10
Stat Membru	L-Italja
Reġjun	Umbria
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	«Investimenti a finalità ambientale nelle foreste pubbliche» Misura 227, azione a), PSR Umbria 2007-2013
Il-bażi legali	Programma di Sviluppo Rurale (PSR) Umbria 2007-2013, decisione C(2009) 10316 del 15 dicembre 2009
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Għajnuna lis-settur tal-forestrija
Il-forma tal-għajnuna	Għotja diretta
L-estimi	Nefqa massima annwali: EUR 2,625 miljun Ammont massimu kumplessiv ta': EUR 10,50 miljun

L-intensità	Sa 100 % tal-ispejjeż eliġibbli
It-tul ta' żmien	31.12.2013
Setturi ekonomiċi	Is-settur tal-forestrija
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Regione Umbria Via Mario Angeloni 61 06124 Perugia PG ITALIA
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

IV

(Avviżi)

AVVIŻI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ([1])

L-20 ta' Mejju 2010

(2010/C 132/03)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,2334	AUD	Dollaru Awstraljan	1,4920
JPY	Yen Ġappuniż	111,93	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3120
DKK	Krona Daniża	7,4422	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,6233
GBP	Lira Sterlina	0,86440	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,8412
SEK	Krona Żvediża	9,7388	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,7389
CHF	Frank Żvizzeru	1,4179	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 473,34
ISK	Krona Iżlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	9,8041
NOK	Krona Norveġiża	8,0450	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,4215
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,2680
CZK	Krona Ċeka	25,913	IDR	Rupiah Indoneżjan	11 297,49
EEK	Krona Estona	15,6466	MYR	Ringgit Malażjan	4,0400
HUF	Forint Ungeriż	283,00	PHP	Peso Filippin	56,720
LTL	Litas Litwan	3,4528	RUB	Rouble Russu	38,5590
LVL	Lats Latvjan	0,7074	THB	Baht Tajlandiż	39,931
PLN	Zloty Pollakk	4,1880	BRL	Real Brażiljan	2,3067
RON	Leu Rumen	4,2031	MXN	Peso Messikan	16,1134
TRY	Lira Turka	1,9625	INR	Rupi Indjan	57,7540

([1]) *Sors*: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Lista ta' għotjiet mogħtija skont il-linja tal-baġit 05.08.06 għas-sena finanzjarja 2009

(ippubblikata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2208/2002)

(2010/C 132/04)

MIŻURI SPEĊIFIĊI TA' TAGĦRIF

Isem l-applikant (akronimu)	Isem l-applikant (sħiħ)	Triq	Kodiċi Postali	Belt	Pajjiż	Ammont mogħti (EUR)	% ta' kofinanzjament	Titlu/Deskrizzjoni
Documentary.dk ApS	Documentary.dk ApS	Det Gule Pakhus, Chr. IX Vej 1 A	5600	Faaborg	Id-Danimarka	200 000,00	53,29 %	L-IKEL U L-BIEDJA FL-EWROPA FL-2020 Produzzjoni awdjoviżiva
PK "Agromedia"	"Production House Agromedia" Ltd.	1 Vazkresenie blvd.	1330	Sofia	Il-Bulgarija	91 697,90	50,00 %	PAK – il-mudell Ewropew għal agrikoltura bi profitt Kampanja ta' tagħrif
Hoferichter & Jacobs GmbH	Hoferichter & Jacobs Gesellschaft für audiovisuelle Medien und Kommunikationstechnologien mbH	Alte Schönhauser Str. 9	10119	Berlin	Il-Ġermanja	100 000,00	48,34 %	Pajjiżi Antiki – Passaġġi Moderni – Fuq l-insegwiment ta' Agrikoltura Moderna Produzzjoni Awdjoviżiva
FWA	Asbl Fédération Wallonne de l'Agriculture — Etudes Information	Chaussée de Namur, 47	5030	Gembloux	Il-Belġju	26 408,90	50,00 %	Il-Popolarizzazzjoni tal-operazzjoni u l-għanijiet tal-PAK. Produzzjoni Awdjoviżiva
Chambre d'agriculture des Pyrénées orientales	Chambre d'agriculture des Pyrénées orientales	19, avenue de Grande Bretagne	66025	Perpignan	Franza	30 445,00	50,00 %	It-tfal jiltaqgħu mal-frott u l-ħxejjex tas-Sajf – Kif nistgħu nispjegaw il-PAK lit-tfal f'reġjun tal-Mediterran? Kampanja ta' tagħrif: azzjoni fl-iskejjel
IDC de Cuenca	Asociación Instituto de Desarrollo Comunitario de Cuenca	C/ Segóbriga 7	16001	Cuenca	Spanja	23 921,00	50,00 %	Il-PAK u d-Dieta Mediterranja (Lejn nutriment bilanċjat u tajjeb għas-saħħa) Kampanja ta' tagħrif: azzjoni fl-iskejjel
EPKK (ECAC)	MTÜ Eesti Põllumajandus–Kaubandus-koda Estonian Chamber of Agriculture and Commerce	Vilmsi 53g	10147	Tallin	L-Estonja	92 887,50	75,00 %	Il-miżuri tal-PAK huma profitabbli għal kulħadd fl-Estonja u l-Latvja Kampanja ta' tagħrif
FAPA	Fundacja Programów Pomocy dla Rolnictwa FAPA	ul. Wspólna 30	00-930	Warszawa	Il-Polonja	27 000,00	66,60 %	Il-Komunikazzjoni ta' Politika Agrikola Komuni riformata – Konferenza dwar sorsi ta' enerġija rinnovabbli bħala sfida ġdida għaż-żoni rurali fil-Polonja Kampanja ta' tagħrif

Isem l-applikant (akronimu)	Isem l-applikant (sħiħ)	Triq	Kodiċi Postali	Belt	Pajjiż	Ammont mogħti (EUR)	% ta' kofinanzjament	Titlu/Deskrizzjoni
Regione Campania	Regione Campania — Area Generale di Coordinamento Sviluppo Attività Settore Primario	Via S. Lucia 81	80132	Napoli	L-Italja	158 982,50	50,00 %	PAK: Agrikoltura, Ambjent u s-Soċjetà Kampanja ta' tagħrif – azzjoni fl-iskejjel u produzzjoni awdjoviżiva
ARM — CCIAA di Roma	Azienda Romana Mercati, Azienda Speciale della Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Roma	Via de' Burrò 147	00186	Roma	L-Italja	95 865,75	50,00 %	Il-Kampanja fl-iskejjel – lezzjonijiet fil-klassi dwar il-PAK fl-iskejjel Rumani – it-tieni sena Kampanja ta' tagħrif: azzjoni fl-iskejjel
ASAJA Sevilla	Asociación Agraria Jóvenes Agricultores de Sevilla	Av. San Francisco Javier 9, 3ª pta, Edificio Sevilla-2	41018	Sevilla	Spanja	109 505,00	50,00 %	Kungress Ewropew tal-Agrikolturi Żgħażagħ ASAJA-CEJA "Il-PAK wara l-2013: it-tisħiħ tar-rwol tal-bdiewa biex jissodisfaw il-ħtiġijiet ta' soċjetà Ewropea" Seminar/Konferenza
AGRI AWARE	Agricultural Awareness Trust	Waverley Office Park, Old Naas Road, Bluebell	Dublin 12	Dublin	L-Irlanda	59 292,00	50,00 %	PAK – Sabiex Tkun Aktar Tajba Għalik! Kampanja ta' tagħrif
INTERBEV	Association Nationale Interprofessionelle du Bétail et des Viandes	149 rue de Bercy	75595	Paris Cedex 12	Franza	31 332,00	50,00 %	Tilqigħ Ewropew ta' raħħala żgħażagħ Kampanja ta' tagħrif b'kompetizzjoni tal-UE għall-istudenti
A.L.P.A.	Associazione Lavoratori Produttori dell'Agroalimentare	Via B. Musolino 15-19-21	00153	Roma	L-Italja	128 040,69	50,00 %	Il-bdiewa bħala uffiċjali tal-biodiversità fl-agrikoltura Kampanja ta' tagħrif
ANAPTIXIAKI A.M.TH	ANAPTIXIAKI ETERIA A.M.TH S.A.	Michail Karaoli 74	67100	Xanthi	Il-Greċja	31 392,99	50,00 %	Kampanja ta' tagħrif għall-bdiewa tal-Lvant tal-Maċedonja u tar-Reġjun Thrace dwar l-abbilità tagħhom biex jutilizzaw il-Programmi ta' Fondi tal-UE għall-Agrikoltura u biex jitgħallmu dwar il-ġestjoni ta' kultivazzjonijiet alternattivi ġodda Kampanja ta' tagħrif
Euromontana	Euromontana — European Association for mountain areas	11 rue de la Baume	75008	Paris	Franza	76 224,95	50,00 %	Il-benefiċċju miżjud tal-muntanji tal-Ewropa – kif il-ġestjoni tal-komunitajiet u tal-art tipprovdi esternalitajiet pożittivi għas-soċjetà Ewropea, u l-politiki u l-opportunitajiet relatati Seminar/Konferenza

Isem l-applikant (akronimu)	Isem l-applikant (shih)	Triq	Kodiċi Postali	Belt	Pajjiż	Ammont mogħti (EUR)	% ta' kofinanzjament	Titlu/Deskrizzjoni
Eesti Külaliikumine Kodukant	Eesti Külaliikumine Kodukant	Väike-Ameerika 19-220	10129	Tallin	L-Estonja	42 565,00	50,00 %	PARLAMENT RURALI TAL-VILLAĠĠI ESTONJANI: Villaġġi attivi jgħinu għall-garanzija tas-sostenibbiltà ta' żoni rurali Seminar/Konferenza
COMUNITA' MONTANA DI CAMERINO	COMUNITA' MONTANA DI CAMERINO	Via Venanzio Varano 2	62032	Camerino	L-Italja	51 500,00	47,98 %	FAST – Il-Kampanja – Il-Bdiewa Huma Uffiċjali tal-Kampanja (Farmers Are STewards of Countryside) Seminar/Konferenza
Chambre d'agriculture de la Drôme	Chambre d'agriculture de la Drôme	2 Bvld Vauban, BP 121	26001	Valence	Franza	50 823,54	50,00 %	Il-PAK, lieva lejn it-titjib tal-prattiċi agrikoli u l-iżvilupp ta' biedja organika Strutturi għall-fieri
RRA severne Primorske	RRA severne Primorske Regijska razvojna agencija d.o.o. Nova Gorica	Mednarodni prehod 6, Vrtojba	SL-5290	Šempeter pri Gorici	Is-Slovenja	47 750,00	50,00 %	Vjaġġ Agrikolu tal-UE 2009 Kampanja ta' tagħrif
ARSIAL	Agenzia Regionale per lo Sviluppo e l'Innovazione dell'Agricoltura del Lazio	Via Rodolfo Lanciani 38	00162	Roma	L-Italja	105 000,00	50,00 %	Lejn dieta b'saħħitha – il-promozzjoni tal-konsum ta' frott u ħxejjex fl-iskejjel primarji tal-Lazio Kampanja ta' tagħrif: azzjoni fl-iskejjel
CSA	Collectif Stratégies Alimentaires asbl	Boulevard Leopold II, 184D	1080	Bruxelles	Il-Belġju	20 720,00	50,00 %	Il-baġit tal-PAK biex nilqgħu għall-isfidi prinċipali tal-iżvilupp sostenibbli Seminar/Konferenza
CCIAA Firenze	Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura di Firenze (CCIAA)	Piazza dei Giudici 3	50122	Firenze	L-Italja	17 635,00	50,00 %	Ir-Riformi tal-PAK: l-innovazzjoni u t-tkabbir lejn agrikoltura sostenibbli u orjentata lejn is-suq Seminar/Konferenza
FdP	Fundacja dla Polski	ul. L. Narbutta 20/33	02-541	Warzawa	Il-Polonja	29 862,50	50,00 %	Kampanja ta' tagħrif dwar Politika Agrikola Komuni ġdida – Il-promozzjoni u s-sostenn tal-iżvilupp ta' prodotti tal-ikel tradizzjonali u ta' kwalità reġjonali bħala mezz ta' żvilupp sostenibbli fiż-żoni rurali Kampanja ta' tagħrif
SCF	Scottish Crofting Foundation	Lochalsh Business Park, Auchtertyre	IV40 8EG	Kyle of Lochalsh	Ir-Renju Unit	20 308,00	50,00 %	Bdiewa żgħar: Bażi soda tal-iżvilupp rurali jew ostaklu għall-effiċjenza? Seminar/Konferenza
Regione Lazio	Assessorato all'Agricoltura della Regione Lazio	Via Rosa Raimondi Garibaldi 7	00145	Roma	L-Italja	121 225,00	50,00 %	Insiru nafu l-Art Kampanja ta' tagħrif

Isem l-applikant (akronimu)	Isem l-applikant (sħiħ)	Triq	Kodiċi Postali	Belt	Pajjiż	Ammont mogħti (EUR)	% ta' kofinanzjament	Titlu/Deskrizzjoni
UUAA	Unión Agrarias — UPA	Doutor Maceira 13, bajo	15706	Santiago de Compostela	Spanja	54 753,25	50,00 %	Il-PAK u l-isfidi l-ġodda għaż-żoni rurali Kampanja ta' tagħrif
CeRSAA	Centro Regionale di Sperimentazione e Assistenza Agricola	Regione Rollo 98	17031	Albenga	L-Italja	66 750,34	50,00 %	Aħbarijiet AgriCultura Produzzjoni Awdjoviżiva
I.C.R.	Istituto Cooperativo di Ricerca s.c.	Via Cinthia Parco San Paolo 25	80126	Napoli	L-Italja	42 883,50	50,00 %	Ir-riforma tal-PAK u aspetti innovattivi għall-iżvilupp tal-agrikoltura Ewropea Seminar/Konferenza
FFRF	Fundación Félix Rodríguez de la Fuente	Plaza de las Cortes, 5, 5º	28014	Madrid	Spanja	23 340,00	50,00 %	Kampanja ta' tagħrif f'Fieri tal-Agrikoltura Kampanja ta' tagħrif
KPIR	Kujawsko-Pomorska Izba Rolnicza	Przysiek 75	87-134	Zławieś Wielka	Il-Polonja	53 186,00	50,00 %	Il-preparazzjoni ta' bdiewa, partijiet interessati fl-agrikoltura u s-soċjetà rurali fir-reġjun tal-Cuyavian — Pomeranian lejn il-funzjonament u l-benefiċċji minn PAK li qed tevolvi Kampanja ta' tagħrif
UPA	Unión de Pequeños Agricultores y Ganaderos	C/ Augustín de Betancourt 17, 3º	28003	Madrid	Spanja	197 955,90	50,00 %	Il-PAK wara l-2013: il-PAK li nixtiequ u li għandna bżonn Seminar/Konferenza
COPA	Committee of Professional Agricultural Organisations in the European Union	61, rue de Trèves	1040	Brussels	Il-Belġju	200 000,00	48,51 %	Agrikoltura Ewropea – eżibizzjoni fotografika Ewropea Produzzjoni viżiva
AGRYA	Fiatal Gazdák Magyarországi Szövetsége	Váci út 134/C VI.28.	1138	Budapest	L-Ungerija	71 240,50	50,00 %	L-użu ta' riżorsi allokati lill-Politika Agrikola Komuni, permezz ta' eżempji minn bdiewa żgħażagħ Skambu ta' żjajjar ta' tagħrif
DSSM-UNIBA	Università degli Studi di Bari-Dipartimento per lo Studio delle Società Mediterranee	Piazza Cesare Battisti 1	70121	Bari	L-Italja	34 965,00	50,00 %	Kampanja ta' tagħrif dwar il-PAK il-ġdida f'Apulia immirata lejn l-universitajiet u partijiet interessati fin-negozju agrikolu Kampanja ta' tagħrif
DINAMICA	DINAMICA Soc. Cons. a r.l.	Via Bigari 3	40128	Bologna	L-Italja	45 000,00	49,38 %	Il-Politika Agrikola Komuni fir-Reġjun tal-Emilia-Romagna bejn Innovazzjoni u Tradizzjoni Kampanja ta' tagħrif

Isem l-applikant (akronimu)	Isem l-applikant (sħiħ)	Triq	Kodiċi Postali	Belt	Pajjiż	Ammont mogħti (EUR)	% ta' kofinanzjament	Titlu/Deskrizzjoni
CEJA	European Council of Young Farmers	Rue Belliard 23A — Boîte 8	1040	Brussels	Il-Belġju	78 377,00	50,00 %	Il-viżjoni tal-bdiewa żgħażagħ għall-futur – Approċċ ġdid lejn agrikoltura interattiva Kampanja ta' tagħrif
Totali tal-miżuri speċifiċi ta' tagħrif						**2 658 836,71**		

IMPENJI MILL-ĠDID FL-2009 TA' GĦOTJIET MOGĦTIJA FIS-SNIN LI GĦADDEW

Isem l-applikant (akronimu)	Isem l-applikant (sħiħ)	Triq	Kodiċi Postali	Belt	Pajjiż	Ammont mogħti (EUR)	% ta' kofinanzjament	Titlu/ Deskrizzjoni
Cia Grossetto	Confederazione italiana agricoltori di Grosseto	Via Monterosa 130	58100	Grosseto	L-Italja	65 035,00	49,89 %	"Il-PAK il-Ġdida: opportunitajiet agrikoli lejn il-promozzjoni ta' Agrikoltura kompetittiva u sostenibbli fi Grosseto" Seminar/Konferenza
Cipa-At Umbria	Centro Istruzione Professionale e Assistenza Tecnica della Confederazione Italiana Agricoltori Dell'Umbria	Via Mario Angeloni 1	06125	Perugia	L-Italja	104 621,53	50,00 %	"Agripolis – Tagħrif dwar il-Politika tal-Agrikoltura u s-Soċjetà" Seminar/Konferenza
Ehne	Ehne	Plaza Simon Bolivar 14	01003	Vitoria-Gasteiz	Spanja	5 497,20	50,00 %	"Skambju ta' esperjenzi bejn il-bdiewa żgħażagħ fl-Ewropa. Il-PAK bħala mezz li bih jiġi ġġenerat żvilupp rurali sostenibbli" Seminar/Konferenza
Totali tal-għotjiet mogħtija fis-snin li għaddew						**175 153,73**		
Totali sħiħ						**2 833 990,44**		

Għall-finijiet ta' tagħrif biss:

GĦOTJIET MOGĦTIJA FL-2009 IMMA KKANĊELLATI MILL-APPLIKANT FL-ISTESS SENA (L-EBDA IMPATT FINANZJARJU)

Isem l-applikant (akronimu)	Isem l-applikant (sħiħ)	Triq	Kodiċi Postali	Belt	Pajjiż	Ammont mogħti (EUR)	% ta' kofinanzjament	Titlu/Deskrizzjoni
Coldiretti	Confederazione Nazionale Coldiretti	Via XXIV Maggio 43	00187	Roma	L-Italja	165 233,00	50,00 %	"L-isfidi l-ġodda tal-PAK minn perspettiva finanzjarja" Seminar/Konferenza
Totali tal-għotjiet ikkanċellati						**165 233,00**		

Avviż lill-importaturi

Importazzjonijiet ta' tonn fl-UE mill-Kolombja u l-El Salvador

(2010/C 132/05)

Il-Kummissjoni Ewropea tinforma lill-operaturi tal-Unjoni Ewropea li hemm dubji raġonevoli dwar l-applikar xieraq tat-trattament preferenzjali u tal-applikabbiltà tax-xiehda ta' oriġini ppreżentata fl-Unjoni Ewropea għat-tonn fil-landa u flettijiet friżati tat-tonn tas-Sistema Armonizzata tas-subintestatura 1604 14 importati mill-Kolombja u l-El Salvador.

Minn bosta investigazzjonijiet, jirriżulta li kwantitajiet sinifikanti ta' tonn fil-landa u flettijiet friżati tat-tonn tas-Sistema Armonizzata tas-subintestatura 1604 14 huma ddikjarati li joriġinaw mill-Kolombja jew l-El Salvador, li għalihom mhumiex eliġibbli.

Barra minn hekk, ma jistax jiġi eskluż li kunsinni qed jiġu importati minn pajjiżi oħra li jibbenefikaw mis-sistema ta' preferenzi ġeneralizzati (SPĠ) mingħajr ma jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-regoli ta' oriġini tal-SPĠ dwar l-akkumulazzjoni ta' oriġini.

Operaturi tal-Unjoni Ewropea li jiddikjaraw u/jew jippreżentaw xhieda dokumentata ta' oriġini tal-prodotti msemmija hawn fuq għalhekk huma avżati jieħdu l-prekawzjonijiet kollha meħtieġa, ladarba r-rilaxx tal-prodotti kkonċernati għall-moviment liberu jista' jagħti lok għal dejn doganali u jwassal għal frodi fil-konfront tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea. L-annotazzjoni sussegwenti possibbli fil-kontijiet ta' dejn doganali li jirriżulta miċ-ċirkustanzi msemmijin hawn fuq se jiġi rkuprat mid-dispożizzjonijiet tal-ħames sottoparagrafu tal-Artikolu 220 (2) (b) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 [1] tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità.

---

[1] ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

AVVIŻI MILL-ISTATI MEMBRI

Proċedura ta' stralċ

Deċiżjoni (Orden EHA/662/2010, tal-15 ta' Marzu 2010) li tibda proċedura ta' stralċ fir-rigward ta' Seguros Mercurio, S.A.

(Il-pubblikazzjoni magħmula f'konformità mal-Artikolu 14 tad-Direttiva 2001/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta' intrapriżi tal-assigurazzjoni)

(2010/C 132/06)

Intrapriża tal-assigurazzjoni	Seguros Mercurio, S.A. Cl Alfonso Gómez, 45 A 28037 Madrid ESPAÑA
Data, dħul fis-seħħ u n-natura tad-Deċiżjoni	Data: il-15 ta' Marzu 2010 Dħul fis-seħħ: il-15 ta' Marzu 2010 Natura tad-deċiżjoni: Ordni Ministerjali
Awtoritajiet kompetenti	Ministeru tal-Ekonomija u l-Finanzi Pożizzjoni: Ministru għall-Ekonomija u l-Finanzi Isem: Elena Kunjomijiet: Salgado Méndez Indirizz: Cl Alcalá, 9 28046 Madrid ESPAÑA
Awtorità ta' kontroll	Direttorat Ġenerali għall-Assigurazzjoni u l-Fondi tal-Pensjonijiet Pożizzjoni: Direttur Ġenerali għall-Assigurazzjonijiet u l-Fondi tal-Pensjonijiet Isem: Ricardo Kunjomijiet: Lozano Aragüés Indirizz: P° Castellana, 44 28046 Madrid ESPAÑA
Likwidatur maħtur	Consorcio de Compensación de Seguros Pożizzjoni: Direttur-Ġenerali Isem: Ignacio Kunjomijiet: Machetti Bermejo Indirizz: P° Castellana, 44 28046 Madrid ESPAÑA Tel. +34 913395500 Feks +34 913395678 Posta elettronika: actividadliquidadora@consorseguros.es
Leġiżlazzjoni applikabbli	Spanjola — Digriet Irjali Leġiżlattiv Nru 6/2004, tad-29 ta' Diċembru li japprova t-Test Rivedut tal-Liġi dwar l-Organizzazzjoni u s-Superviżjoni tal-Intrapriżi tal-Assigurazzjoni Privati. — Digriet Irjali Leġiżlattiv Nru 7/2004, tad-29 ta' Diċembru li japprova t-Test Rivedut tal-Istatut Legali tal-Consorcio de Compensación de Seguros. — Digriet Irjali Nru 2020/1986, tat-22 ta' Awwissu li japprova r-Regolament dwar il-Funzjonament tal-Kummissjoni tal-Istralċ ta' Intrapriżi tal-Assigurazzjoni.

V

(Opinjonijiet)

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Komunikazzjoni mill-Ministru għall-Affarijiet Ekonomiċi tar-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi skont l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-għoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-ipprospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi

(2010/C 132/07)

Il-Ministru għall-Affarijiet Ekonomiċi qiegħed hawnhekk javża li rċieva applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għall-ipprospettar ta' idrokarburi fiż-żona magħrufa bħala Hemelum.

Iż-żona koperta mill-applikazzjoni tinsab fil-provinċja ta' Friesland u hija magħluqa b'linji dritti li jgħaqqdu dawn il-pari ta' punti li ġejjin A-B, B-C, C-D, D-E, E-F, F-G, G-H, H-I, I-J, J-K, K-L, L-M, M-N, N-O, O-P, P-Q, Q-R, R-S, S-T, T-U u U-A.

Il-koordinati tal-punti msemmijin huma kif ġej:

Punt	X	Y
A	151 275,00	565 000,00
B	165 000,00	565 000,00
C	180 637,50	565 000,00
D	179 050,00	564 000,00
E	174 450,00	559 650,00
F	167 525,00	550 570,00
G	172 746,50	545 447,70
H	169 310,00	540 380,00
I	167 193,00	538 089,00
J	165 603,00	538 059,00
K	160 102,00	540 480,00
L	157 527,00	539 778,00
M	154 614,00	541 169,00
N	152 050,00	544 069,00
O	153 237,00	545 873,00
P	155 538,00	547 332,00
Q	154 835,00	550 837,00

Punt	X	Y
R	155 786,00	551 727,00
S	154 947,00	557 285,00
T	155 404,00	558 703,00
U	153 145,00	56 366,00

Il-punti msemmijin hawn fuq huma ddefiniti bil-kooordinati ġeografiċi tagħhom, u kkalkulati skont is-Sistema Nazzjonali ta' Trijangolazzjoni (RD, Rijks Driehoeksmeting).

Abbażi ta' din id-deskrizzjoni tal-konfini, l-erja tal-wiċċ hija 450,4 km^2.

B'referenza għad-Direttiva msemmija fl-introduzzjoni u l-Artikolu 15 tal-Att dwar il-Minjieri (Mijnbouwwet) (Staatsblad 2002, Nru 542), il-Ministru għall-Affarijiet Ekonomiċi qiegħed hawnhekk jistieden lill-partijiet interessati biex iressqu applikazzjoni kompetittiva għall-awtorizzazzjoni tal-ipprospettar tal-idrokarburi fiż-żona koperta mill-punti u l-koordinati msemmijin hawn fuq.

Il-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi huwa responsabbli għall-għoti tal-awtorizzazzjonijiet. Il-kriterji, kundizzjonijiet u rekwiżiti msemmija fl-Artikoli 5(1), 5(2) u 6(2) tad-Direttiva msemmija hawn fuq huma stipulati fl-Att dwar il-Minjieri (Mijnbouwwet) (Staatsblad 2002, Nru 542).

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu għal 13-il ġimgħa mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, u għandhom jiġu indirizzati lil:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt
ALP/562
Bezuidenhoutseweg 30
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

L-applikazzjonijiet li jaslu wara li jiskadi dan il-perjodu ma jiġux ikkunsidrati.

Id-deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet se tittieħed sa mhux aktar tard minn 12-il xahar minn tmiem dan il-perjodu.

Iktar tagħrif jista' jinkiseb billi ċċempel lis-Sur E.J. Hoppel fuq in-numru tat-telefown li ġej: +31 703797088.

Komunikazzjoni mill-Ministru għall-Affarijiet Ekonomiċi tar-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi skont l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-għoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-ipprospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi

(2010/C 132/08)

Il-Ministru għall-Affarijiet Ekonomiċi qiegħed hawnhekk javża li rċieva applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għall-ipprospettar ta' idrokarburi fil-blokk T1 kif indikat fuq il-mappa mehmuża bħala l-Anness 3 għar-Regolament dwar il-Minjieri (Mijnbouwregeling) (Il-Gazzetta tal-Gvern (Staatscourant) 2002, Nru 245). Iż-żona inkwistjoni għandha tiġi ddeżinjata bħala t-taqsima F13b tal-blokk.

B'referenza għad-Direttiva msemmija fl-introduzzjoni u għall-Artikolu 15 tal-Att dwar il-Minjieri (Mijnbouwwet) (Bullettin tal-Atti u tad-Digrieti (Staatsblad) 2002, Nru 542), il-Ministru għall-Affarijiet Ekonomiċi qiegħed hawnhekk jistieden lill-partijiet interessati sabiex iressqu applikazzjoni kompetittiva għal awtorizzazzjoni għall-ipprospettar ta' idrokarburi fil-blokk T1 tal-blata kontinentali tal-Olanda.

Il-blokk T1 ikopri erja ta' 1.3 km^2.

Il-Ministru għall-Affarijiet Ekonomiċi huwa l-awtorità kompetenti għall-għoti tal-awtorizzazzjonijiet. Il-kriterji, il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti msemmija fl-Artikoli 5(1), 5(2) u 6(2) tad-Direttiva msemmija hawn fuq huma stabbiliti fl-Att dwar il-Minjieri (Il-Bullettin tal-Atti u tad-Digrieti 2002, Nru 542).

L-applikazzjonijiet jistgħu jitressqu matul it-13-il ġimgħa ta' wara l-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u għandhom jintbagħtu lil:

Il-Ministru għall-Affarijiet Ekonomiċi
Għall-attenzjoni ta' J.C. De Groot, id-Direttur tas-Suq tal-Enerġija
ALP/562
Bezuidenhoutseweg 30
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

L-applikazzjonijiet li jaslu wara li jiskadi dan il-perjodu ma jiġux ikkunsidrati.

Id-deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet se tittieħed sa mhux aktar tard minn 12-il xahar minn tmiem dan il-perjodu.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb billi ċċempel lis-Sur E.J. Hoppel fuq in-numru tat-telefown li ġej: +31 703797088.

RETTIFIKA

Rettifika għall-Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.5740 – Gazprom/A2A/JV)

(*Dan it-test iħassar u jieħu post dak ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 126 tat-18 ta' Mejju 2010, p. 16*)

(2010/C 132/09)

"Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Każ COMP/M.5740 – Gazprom/A2A/JV)

(Test b'rilevanża għaż-ŻEE)

1. Fis-7 ta' Mejju 2010, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([1]) li permezz tagħha l-impriża Gazprom Germania GmbH ('Gazprom Germania', il-Ġermanja) li hi finalment ikkontrollata minn OAO Gazprom ('Gazprom', il-Federazzjoni Russa) u l-impriża A2A Spa ('A2A', l-Italja), akkwistat skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill kontroll konġunt tal-impriża PremiumGas S.p.A. ('PremiumGas', l-Italja) permezz tax-xiri ta' ishma f'kumpanija li tikkostitwixxi impriża konġunta.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

— għal Gazprom Germania: hi attiva fil-bejgħ ta' gass fl-Ewropa u fil-Komunità ta' Stati Indipendenti (KSI) ([2]) kif ukoll fil-kostruzzjoni tal-infrastruttura għall-gass;

— għal A2A: din topera prinċipalment fl-Italja fil-provvista tal-elettriku, gass, tisħin fid-distretti u trattament tal-iskart;

— PremiumGas: din hi attiva fil-provvista ta' gass naturali fl-Italja.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni Ewropea tqis li t-tranżazzjoni notifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madanakollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata..

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jissottomettu lill-Kummissjoni l-kummenti li jistgħu jkollhom dwar din l-operazzjoni proposta.

L-osservazzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni Ewropea mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data tal-pubblikazzjoni oriġinali. L-osservazzjonijiet jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni Ewropea bil-faks (+32 22964301) jew b'email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bin-numru ta' referenza COMP/M.5740 – Gazprom/ A2A/ JV, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-'Regolament dwar l-Għaqdiet').

([2]) Il-Pajjiżi tal-KSI huma l-Armenja, l-Ażerbajġan, il-Belarus, il-Każakstan, il-Kirgiżstan, il-Moldova, il-Federazzjoni Russa, it-Taġikistan, it-Turkmenistan, l-Ukraina u l-Użbekistan."

Avviż Nru	Werrej (ikompli)	Paġna
2010/C 132/08	Komunikazzjoni mill-Ministru għall-Affarijiet Ekonomiċi tar-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi skont l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-għoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-ipprospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi	19

Rettifika

2010/C 132/09	Rettifika għall-Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.5740 – Gazprom/A2A/JV) (*Dan it-test iħassar u jieħu post dak ippubblikat f'Il-ĠU C 126 18.5.2010, p. 16*)	20

MT

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT